

<http://alirezamizanian.blogfa.com>

()

()

()

علیرضا میزانیان :

:

<http://alirezamizanian.blogfa.com>

<http://www.golha.net/alirezamizanian>

مقدمه

کتاب حاضر مجموعه ای از نوزده داستان است که به زبان عربی ساده نگاشته شده است . داستان ها به گونه ای نوشته شده است که دانش آموز سال سوم راهنمایی و اول دبیرستان می تواند از آن استفاده کند.

یکی از بزرگ ترین مشکلات دانش آموزان (به خصوص در دوره ی متوسطه) فراموش کردن قواعد و کلمات عربی دوره ی راهنمایی است. مطالعه ی این کتاب موجب یادآوری و بازسازی قواعد و کلمات می شود و مشکلات دانش آموزان را برای ورود به دوره ی متوسطه می کاهد و باعث ماندگار شدن معلومات آنان می شود.

متن داستان ها برگرفته از کتاب کلّیله و دمنه است. در برگردان از فارسی به عربی از نوشته های آقای آذریزدی استفاده ی بسیار شده است. از آن جا که سعی شده است که داستان ها در قالب آموزشی تهیه شود ، متن داستان ها محدود و مقید به متن فارسی یا عربی کتاب کلّیله و دمنه نیست و در موارد بسیاری تصرفاتی در آن انجام شده است.

علیرضا میزانیان

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

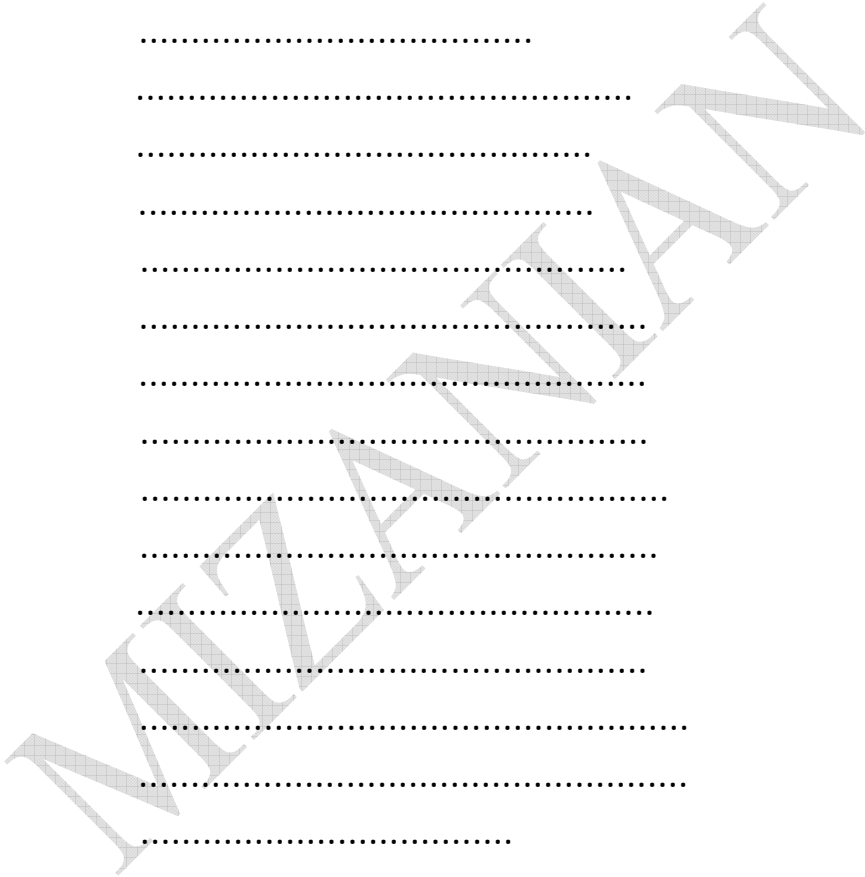
.....

.....

.....

.....

.....



.)):
!
((!
.
.
.
((!))):
.
))): ((!))):
!
))): ((! ! .
((!
.

کلمات جدید

أرنَب = خرگوش
فكَّر = فکر کرد

MIZANIAN

.
((.)):
.
:
:(! ! !)):
((. .))
.
.
!
):

MIZANIAN

((.)): .

!)): .

((. . !

)): (!)): !

!

) : ! .
(. !) : ((
(.) : (() :
.
) :
: ((.
(.))
(. .) :
) :
.
.

کلمات جدید

جَمال = زیبایی
حَجَل = کبک

MIZANIAN

(()):

((.
.
.
.
)):
((.)): (!
(!)):
.
)):
(!
.
.
((.
:
((. !))

: ((.)) :
. !))
: ((
!))
((!
.
!)
) : .
!
((.
MIZANIAN

کلمات جدید
طیہوج = تیهو ، نام پرندہ ای است.
قطة = گربه

MILZANIAN

.
:
): ((!))
): ((.
((.
): ((!)) :
((.
): ((!
): ((.
): ((
.
.

. ((.)) :
:
:
((! !))
((. !))
)) :
!
.
)) :
((!
)) :
((.
(()) :
.
)) :
((.



!)): !)): ((.
((.
:
((!))

.)) :
((.
:
.
))
((
!)) :
((
)) :
((!
.
! !)) :
((
)) :
(())
(()) : (()) :
)) : ((.)) :

((! .
!)) :
: ((. .
))
((!
! !)) :
)) : ((. !
. !
!
((.

کلمات جدید

اِشْتَرَى = خرید
الَّتِي = که
حَدِيد = آهن

MIZANIAN

:
.
.
((. ! !))
):
): ((
.
:
.

. : .
((.
.
)):
.
((
((.
)):
:
((!)):
)):
(()):
((.
)):
(()):
((!
!)):
:
((.
((.
!))

)) :
!)) : ((.

((.

)) :

((.

کلمات جدید

رَقَبَة = گردن
سِرَطَان = خرچنگ
عِظَام = استخوان ها ج عِظَم = استخوان
عُلْجُوم = مرغ ماهی خوار

MIZANIAN

.
:
((.
))
((.)):
: (()):
.
))
): (!
((.

: ((!)) :
 .))
(()) : ((.)) :
: ((.)) :
((.)) : ((.)))
((.)) : ((.)) :
((! .)) : (()) :
((.)) :
 .))
 .))
((! !)) :
: .))
((. !)))
((! .)) :
 .

)): .

((.

کلمات جدید

بَطَّة = مرغابی
ماتت = مُرد
ما نَزَلَ = نیارید
مَطَر = باران

MIZANMIAN

MIZANIAN

· ((·)) :
· · ·
· ! · ·
)) : ·
((
·
((!)) :

)) :
: ((
!))
((
.
.
.
.
!)) :
: (!
:))
((!
!)) :
)) : ((
((
)) : .



. .)) :
((
(()) :
. .)) :
. . ((
.)) :
. ((
(!)) :
(()) :
!)) : ((!)) :
. ((:
!)) :
)) : ((
((. !
! . !)) :

!)) : ((.
((.
)) :
((.
! !)) :
((.
.
.
.
.

کلمات جدید

إِبْنُ أَوْى = شغال

إِرْضَاء = راضی کردن

تَضْحِيَّة = قربانی کردن

مُسْتَعِد = آماده

. .))
((
((. .)) :
)) : (()) :
)) : ((!)) : ((.
((.
(()) :
!)) : ((.)) :
!
((.)) : ((.
(!)) : ((.
! !)) :
.
((.
)) : ((!)) :
!
.
((.

((! !)) :

. .
. .
. .
. .
. .

MIZANIAN

کلمات جدید
تَبِعُوا = دنبال کردند
يَتَّبِعُونَ = دنبال می کنند

MIZANIAN

)):

!

((!

.)) :
((.
)) : ((!)) :
(()) : ((.
)) :
((.
)) :
((.
)) :
!)) :
((.
)) :
((!)) : ((
.
)) : .
! .
)) : ((.

)) :

((.

((.

کلمات جدید

سَرِقَة = دزدی

شَحْم = پیه

ظَنَنْتُ = گمان کردم

عَجُوز = پیرزن

مَطْبَخ = آشپزخانه

نَحِيفَة = لاغر

MIZANIAN

. !
)) :
(.
.)) :
. ! !
(.
.

کلمات جدید

حذِر = با احتیاط

حَقَرَ = کند

حُقِرَة = گودال

ظَنَّنَ = گمان کرد

نَمِر = پلنگ

MIZANMIAN

)) :

.

((.

کلمات جدید
اِسْتِمَاع = شنیدن
یَرَى = می بیند

MIZANIAN

)):

)):

((.

کلمات جدید

إِبْعَاد = دور کردن

ذُبَّ = خرس

ذُبَابَةٌ = مگس

MIZANIAN

. !)) :
!)) : ((!
.)) : ((.

! .)) : ((!
((. .
!)) :
)) : ((!
((! .
)) :
)) :
((.
:
! ! ! !))
((!
!)) :
!)) : ((.)) : ((
((. .
.
.

((! :)) :
((. :)) :
((. :)) :
((. :)) :

کلمات جدید

إِشْهَدَنَّ = گواهی دهید

شُرْطَة = پلیس

نُزْهَة = گردش

.
!
)):
.
((
((. !)):
)):
((
)):
(()):
.
MIZANIAN

!)) :
((. . .
(! !)) :
. . .
(()) :
((.)) :
.)) : (()) :
((. !
!)) :
. ((!
)) :
. ((.

. .
) : (() :
. ((.

MIZANIAN

.
:
((.))
.)) :
.

((. .
! !)) :
!)) : ((
((.
((.)) :
!
.
.
.
)) :
((.
.
.
(()) :

)) :

.

کلمات جدید
حَرْب = جنگ
ظَنَنْتُ = گمان کردم

MIZANIAN

<http://alirezamizanian.blogfa.com>

MIZANIAN

